Verlangt-Anzeigen

ohne Gebührung der Einrückungsgebühr in deutscher und englischer Sprache.

Verlangt.—Frauen und Mädchen.

Verlangt: ein Mädchen zum Kochen und für allgemeine Hausarbeit in einer Familie von Zweien. Nachzufragen in Nr. **1206, West-North-Avenue.** (110)

Verlangt: eine weiße Wärterin für ein 2 Jahre altes Kind; Referenzen erforderlich. Nachzufragen zwischen 11 und 4 Uhr in Nr. **1615, Eutaw-Place.** (110 1)

Verlangt: ein Mädchen zum Kochen und um bei der Hausarbeit behülflich zu sein. Nachzufragen in Nr. **747, West-Lexington-Straße.** (110)

Verlangt: ein gutes deutsches Mädchen für gewöhnliche Hausarbeit; gute Heimath und guter Lohn. Nachzufragen in Nr. **309, West-Lexingtonstraße,** zwischen 10 und 11 Uhr Vormittags. (110)

Verlangt: ein nettes reinliches deutsches Mädchen oder eine Frau für alle gemeine Hausarbeit in einer Familie. Nachzufragen in Nr. **410, Ost-Pratt-Straße,** zwischen Commerce- und Gaystraße. (110-1)

Verlangt: ein Frauenzimmer zum Kochen in einer Familie von Dreien. Nachzufragen in Nr. **1712, McCulloh-Straße.** (110)

Verlangt: ein Mädchen für Hausarbeit in einer kleinen Familie; kein Waschen oder Kochen. Nachzufragen in Nr. **122, Jackson-Square,** nahe Fayettestraße. (110)

Verlangt: ein Mädchen zum Kochen, Waschen und Bügeln und für allgemeine Hausarbeit; keine kinder. Nachzufragen in Nr. **2111, Orleans-Straße.** (110)

Verlangt: ein erfahrenes Frauenzimmer zum Kochen, Waschen und Bügeln; Familie von drei Erwachsenen; guter Lohn. Nachzufragen mit Empfehlungen in Nr. **1618, McCulloh-Straße.** (110-1)

Verlangt: ein deutsches Mädchen zum Kochen und für Hausarbeit; kein Waschen oder Bügeln. Nachzufragen in Nr. **328,** Nord-Howard-Straße. (110)

Verlangt: eine Köchin, der höchste Lohn wird prompt bezahlt. Nachzufragen in Nr. **1425, Eutaw-Place.** (109-10)

Verlangt: ein Hausmädchen für allgemeine Hausarbeit. Nachzufragen in Nr. **2638, Pennsylvania-Avenue.** (108-10)

Verlangt: ein gutes deutsches Mädchen, welches kochen, waschen und bügeln kann, in einer Familie von drei Personen. Nachzufragen in Nr. **1829, Madison-Avenue.** (109 11)

Verlangt.—Männer und Knaben.

Verlangt: ein Buschelmann und Zuschneider bei N. C. Ganster & Sohn, Nr. **508, Nord-Gaystraße.** (110)

Verlangt: ein starker Junge, um die Bäckerei zu erlernen. Nachzufragen in Nr. **916, Eightstraße.** (110)

Verlangt: ein Bäcker als zweite Hand. Nachzufragen in Nr. **1122, Chesapeakestraße,** Canton.

Verlangt: ein guter Junge, 18 Jahre alt, muß das Fahren verstehen. Zu melden bei der „Huntingdon-Farm-Co.“ **Nordwest-Ecke Oakstraße und Huntingdon-Ave.** (110)

Verlangt: ein Junge, um die Bäckerei zu erlernen. Nachzufragen in Nr. **502,** Frederick-Avenue, nahe Garrison-Lane, zwischen 7 und 9 Uhr Morgens und 12 und 1 Uhr Mittags. (110)

Verlangt: ein 12 Jahre alter Junge; einer, der daheim an Hausarbeit gewöhnt ist; muß English sprechen. Nachzufragen in Nr. **122, Zue-Broadway.** (110)

Verlangt im Allgemeinen.

Zu kaufen gesucht: ein Baggelle-Tisch. Nachzufragen bei Berthold Weiler, „**Glober-Brauerei.**“ (109-11)

Zu kaufen gesucht: in Canton ein 2- bis 3-stöckiges Hinterhaus und auch einzelnen Verbesserungen. Näheres bei J. Conway, Nr. **211, St. Paulstraße.** (Mai8,13)

Deutsches Archiv- Raumwettnap-Bureau, Nr. 219, Süd-Charlesstraße, unter der Aufsicht der 2 deutschen Geschäftsleute, welche deutliche Leute, Arbeiter und Dienstboten zu beschaffen wissen, wollen sich Jedermann aufs Beste empfehlen. Zu melden bei den Agenten der Gesellschaft, **Johann D. Wiener,** Nr. 219, Süd-Charlesstraße, woselbst, wie auch im englischen Bureau, Arbeiter eingetragen werden. (Jan26,1J)

Stellen-Gesuche.

Stellegesuch.—Eine anständige Frau sucht Stelle als Haushälterin. Man adressire: „**G. K.,**“ Nr. **2011, Ashland-Avenue.** (108-10)

Anzeigen.—Zu vermiethen.

Zu vermiethen: ein dreistöckiges Eck-Haus, eingerichtet für irgend ein Geschäft, mit Waarenaufzug, Keller und Stall für Pferde und Wagen. Nachzufragen in Nr. **1501, Potbrook-, Ecke Oliverstraße.** (110-2)

Anzeigen.—Zu verkaufen.

Zu verkaufen: billig ein Spielwaaren- und Confections-Laden. Nachzufragen in Nr. **618, Süd-Sharp-Straße.** (109-10)

Zu verkaufen: ein Pferd und Wagen. Nachzufragen in Nr. **405, Süd-Calhoun-Straße.** (109-11)

Eine seltene Gelegenheit für eine Familie mit Kindern

(Jedermann weiß, wie gern Kinder in fließendem Wasser spielen)

oder für einen deutschen Club.

10 Acker, 4 Meilen von dem Zusammenfluß der Catonsville-Pike und Woodlawn-Avenue, Schutten, Hügel, Thäler, Aussichten, nie versiegendes reines Quellwasser, schöner schattiger Busch, alle Früchte, Blumen, Zimmerstuben und andere Bäume, alle Pflanzungen, alle Bequemlichkeiten, vollkommen gesunde Lage, stets kühl im Sommer. **Wenn nicht verkauft,** wird Parzelle nur auf **Jahresmiethe vermiethet.**

Verbindung mit elektrischen Cars wird bald angelegt. Das Eigenthum wird dort in nächster Zeit bedeutend werthvoller. Nachzufragen bei

N. P. Smith,

(Mai7,1M) **Ecke Water-Str. und Cheapside.**

Eine seltene Gelegenheit!

Zu verkaufen: eine Reihe von comfortablen eingerichteten zweistöckigen Häusern mit sechs Zimmern — alle Bequemlichkeiten, innerhalb zwei Meilen von der Court-house-Avenue und Federal-Straße; unter so leicht erfüllbaren Bedingungen, wie Miethe. Gute Nachbarschaft.

Ferner: zwei Läden, gute Lage.

Wm. Merriken,

(Mai10,13) Nr. 110, Lib-ertystraße.

Zu verkaufen: Haus und Laden mit zehn Zimmern Nr. 621, Madisonstraße, Waverly; billiges Grundzins. Nachzufragen bei William **L. Fink,** Nr. **845, York-Road.** (108-10)

Zu verkaufen: **Großer Bargain!** Nr. 524, Nord-Bondstraße, dreistöckig mit 3 Zimmern (electrischer Beleuchtung) und 15 Fuß Front; in gutem Zustande. (108-19)

Zu vermiethen oder zu verkaufen: in \$1 pro Woche Nr. 1337 und 1361, Andrewstraße, und Nr. 1306 und 1332, Barrett-Avenue.

Nachzufragen in Nr. **1462, Andrewstraße.** (April21,13)

Zu verkaufen: 2-stöckige Häuser an der Tentalowstraße, nahe Wilkens-Avenue; ferner an der Wilkens-Avenue, nahe Smallwoodstraße; alle Verbesserungen; leichte Bedingungen. Auch 2- und 3-stöckige Häuser an der Druid-Hill-Avenue und der Franciskstraße, dem Park gegenüber, mit den größten Hölen in der Stadt und allen Verbesserungen; leichte Bedingungen; Front aus Cement und gelben Kreidesteinen. Diese Häuser muß man sehen, um sie würdigen zu können. Näheres an Ort und Stelle oder in der **13. Ob-Beringstraße.** (Oct10,13)

$5000 kaufen eine Aktelle erster Klasse; feines Geschäft. Adresse: „**Bor 30,**“ „**Correspondent-Office.**“ (106-13)

Neue Cottages mit 10 Zimmern, Bad, „Range,“ heißes und kaltes Wasser, und ein Acker Land an Bellona-Avenue, nahe Charlesstraßen-Ave.; mit **$2750;** Photographien, Pläne und Circulair in dem Büreau. Die Cottages sind sowohl an den Wochentagen, wie Sonntags zur Besichtigung offen. Fahren Sie mit dem 4 Uhr-Zug der Baltimore-Philadelphia-Station an der „Baltimore-Lehigh-Eisenbahn“ und besichtigen Sie dieselben. **T. W. Marriott,** „Baumeister-Börse,“ Charles- und Lexingtonstraße. (104,7,10)

Zu verkaufen: ein Haus, Süd-Strike-kerstraße; deutsche Nachbarschaft. In sehr gutem Zustande. Sieben Zimmer, trockener Keller, schöner Garten. Niedrige Grundmiethe. Preis \$450 baar. Nachzufragen bei A. v. **Wojcicki,** Rechtsanwalt, Nr. **210,** Ost-Lexingtonstraße. (Mai5,13)

Zu verkaufen: ein 1½ guten Fuhrwerk verkaufen. Nachzufragen in Nr. **15** Ackern, an der Haupt-Landstraße eine halbe Meile von Annapolis entfernt. **3** Acker sind als Weinberg angelegt, **4** Acker mit Gemüse, **3** Acker mit Obst bebaut, und der übrige Theil besteht aus Wiesen-Ländereien. Wohnhaus mit Stall und Nebengebäude. Alles in gutem Zustande. Die Road ist mit elektrischem Licht beleuchtet und das Wasser kommt aus der Stadt. Sämmtliche Ländereien sind bereits für diesen Sommer bepflanzt. Näheres bei Joseph Hangarter, **Baltimore-Road, Annapolis, Md.** (97-109)

Zu verkaufen: das Geschäftslokal und 2-stöckige Wohnhaus Nr. 770, Columbia-Avenue. Nachzufragen in Nr. **203, West-Pratt-Straße.** (April6,1 Mi)

Thos. G. P. Belt & Comp.,

Grundeigenthums- u. Collektions-Büreau,

Nr. 3, Ost-Lexington-Str.,

Central-Savings-Bank-Building.

Referenzen. Bankiers und Brokers.

(Feb.10,13)

Zu verkaufen: Plantage von 5000 Ackern—1000 Acker Farmland, 4000 Acker mit Virginia Fichten, Eichen, Cichen, Gummibaum und Expressen-Beständen. Das Farmland besteht sich in einem hohen Kulturzustand und ist für den Anbau von Reis, Baumwolle, Erdnüssen, Kartoffeln, Mais und allen anderen Farmproducten geeignet, da der Boden sehr reich ist und keinen Dünger erfordert. Die Plantage ist an Gusie Creek Red- an Pamlico Sund in Pamlico-Co., Nord-Carolina, gelegen und als „Jacobs Plantation“ bekannt. Auf dem Anwesen befinden sich ein großes Wohnhaus in gutem Zustande, eines Aufsehers Wohnung, 2 Getreidetrockner, Scheunen, Stallungen, und alle Baulichkeiten, Einhäumungen in gutem Zustande. Dieses würde ein guter Platz für eine deutsche Kolonie sein. Wird unter leichten Bedingungen verkauft oder gegen gutes Grundeigenthum in Baltimore umgetauscht. Man melde sich bei **J. W. Woodland & Comp., Zimmer Nr. 630,** Equitable-Gebäude. (Jan17,6Mi)

Kommen Sie und besuchen Sie uns!

Wenn Sie ein schönes zweistöckiges Wohnhaus zu kaufen und die nie aufhörende Miethe zu bezahlen aufzuhören wünschen, kommen wir Sie jederzeit bestriedigen. Wir haben noch einige an Druid-Hill-Avenue, Francis- und Whitestreet, auch ein dreistöckiges Wohnhaus mit Laden, und verkaufen sie unter leichten Bedingungen. Kommen Sie hinaus und besichtigen Sie uns; wir zeigen Ihnen auch die Beste errichtete zweistöckige Wohnhäuser — wenig Geld erforderlich. Ein Verkäufer ist von 9 Uhr früh bis 6 Uhr Nachmittags stets an Ort und Stelle. Die Waggons der Druid-Hill-Avenue-Kabelbahn führen an den Grundstücken vorbei; hier andere Bahnlinien befinden sich innerhalb zweier Meilen in der Nähe. Man muß diese Wohnhäuser sehen, um sie gehörig würdigen zu können.

C. W. Worman, Eigenthümer.

Büreau an Platz: **Nr. 3616, Druid-Hill-Ave.**

WANTS.

NO ADDITIONAL CHARGE FOR INSERTING IN ENGLISH AND GERMAN.

Help Wanted—Females.

WANTED—a Girl to cook and do general housework; two in the family. Apply at No. 1206 WEST NORTH AVE. (110)

WANTED — a Nurse for a child, two years old; reference required. Apply at No. 1615 EUTAW PLACE, between 11 A. M. and 4 o'clock P. M. (110-1)

WANTED — a Girl to cook and assist in housework. Apply at No. 747 W. LEXINGTON STREET. (110)

WANTED — a good German Girl for general housework; good home and good wages. Apply at No. 309 W. LEXINGTON ST., between 10 and 11 A. M. (110)

WANTED — a Girl to cook, wash, iron and do general housework; no children. Apply at No. 2111 ORLEANS ST. (110)

WANTED — experienced Woman to cook, wash and iron; family of 3 adults. Good wages. Apply, with reference, at No. 1618 McCULLOH STREET. (110-1)

WANTED — a Girl for housework in a small family; no washing or cooking. Apply at No. 122 JACKSON SQUARE, near Fayette st. (110)

WANTED — a nice, clean German Girl or Woman to do general housework in a family. Apply at No. 410 E. PRATT ST., between Commerce and Gay. (110-1)

WANTED — a Woman to cook; three in the family. Apply at No. 1712 McCULLOH ST. (110)

WANTED — a German Girl to do cooking and housework; no washing or ironing. Apply at No. 328 N. HOWARD ST. (110)

WANTED — a Cook; the very highest wages paid. Apply at No. 1425 EUTAW PLACE. (109-10)

WANTED — a House-Girl for general housework. Apply at No. 2678 PENNSYLVANIA AVE. (108 10)

WANTED — a good German Girl who can cook wash and iron, in a family of three. Apply at No. 1829 MADISON AVE. (109-11)

Help Wanted—Males.

WANTED — a good Boy, 18 years of age; must know how to drive. Apply to the Huntingdon Farm Co., N. W. corner of OAK STREET and HUNTINGDON AVE. (110)

WANTED — an honest Boy, 12 years old; one accustomed to housework at home; must speak English. Apply at No. 122 SOUTH BROADWAY. (110)

WANTED — a Boy to learn the bakery. Apply at No. 502 FREDERICK AVE., near Garrison Lane, between 7 and 9 A. M. and 12 and 1 P. M. (110)

WANTED — a strong Boy to learn the bakery. Apply at No. 916 LIGHT ST. (110)

WANTED — a Baker as second hand. Apply at No. 1122 CHESAPEAKE STREET, Canton. (110-1)

WANTED — Bushelman and Cutter. Apply to N. C. Ganster & Son, No. 208 N. GAY ST. (110)

Situations Wanted.

WANTED SITUATION.—A respectable Woman seeks a situation as housekeeper. Address: G. L. No. 2011 ASHLAND AVE. (108-10)

Anzeigen.—Zu verkaufen.

Zu verkaufen: sehr billig ein neues dreistöckiges Frame-Wohnhaus mit Cellar und 10 Zimmern an Forrest-, nahe Lombardstr. \$200 baar, der Rest in Raten von \$20 pro Monat, und würde ein kleines Wohnhaus als Anzahlung angenommen werden. J. T. Reed. (April,13) Nr. 12, St. Paulstr., Zimmer Nr. 13.

Zu verkaufen: unter leichten Bedingungen oder wird ein gutes Land-Eigenthum umgetauscht irgend eines der neuen erbauten 3-stöckigen Wohnhäuser mit modernsten an der Westseite, der Lexingtonstraße direkt gegenüber. Diese Häuser sind gut gebaut, mit allen modernen Verbesserungen versehen und repräsentiren sich für irgend Jemand, der einen guten und sicheren Eigenthum an einer gesthäftigen Straße wünscht. Der Preis ist niedrig und die Bedingungen werden für den Käufer passend gemacht. Für weitere Eingelheiten wende man sich an John **H. Hoffman,** 11 **Lexington-Str.,** oder man erkundige sich an Ort und Stelle. (April18,12t)

Zu verkaufen: das 2-stöckige Wohnhaus **Nr. 2102, Mary Annastraße,** 13, aus Front und 60 Fuß tief mit großer Hof. Sechs Zimmer, Badezimmer u. gewanntes Keller; billig. Zu erfragen Nr. **2102, Mary Annastraße.** (74-)

Zu verkaufen: **Sechzehn der bestgebauten,** modern verbesserten, zweistöckigen Häuser im nordöstlichen Stadttheile; nicht von Bauspekulanten, sondern von soliden Eigenthümern der Baugrundstücke mit der Absicht gebaut, die Nachbarschaft und das umliegende Eigenthum dort der Errichtung solcher Häuser von solchem Charakter zu gestalten, um den Bau von zweistöckigen Häusern nur einer Klasse zu rechtfertigen, und haben in Folge Dessen keine Mühe und Kosten gespart, die Häuser so gut zu machen, für was sie ausgegeben werden. Diese Häuser liegen an der Townsendstraße, zwischen der Belairs Avenue und der Gaymanstraße, mit einem unbehinderten Ueberblick über den Ausstellungsplatz und nur wenige Häusergeviertel von demselben entfernt. Sie bestehen aus 7 Zimmern und leichten Bedingungen wird irgend Jemand, der dieselben in Augenschein nimmt und die Absicht zu kaufen hat, keine Schwierigkeiten bei'm Kaufen haben. Wir wünschen nur, daß Familien, die nach einem bequemen, gutgebauten Heim suchen, vorsprechen und sich überzeugen. Nachzufragen bei

John G. Mengel, Nr. 2300, Townsendstr.,

(April15,12t.) nahe Belair-Avenue.

Zu verkaufen: **40 Acker mit guten** Gebäulichkeiten **12 Meilen von der Stadt an einer Eisenbahn-Station. Nachzufragen bei Banner, Nr. 110, St. Paulstraße.** (Oct20,13)

Spezieller Verkauf.

Wir haben einige **Nähmaschinen,** ein wenig gebraucht, die wir unter dem Kostenpreise gegen Baarzahlung oder zu 50 Cents die Woche verkaufen werden. Jede Nähmaschine wird auf fünf Jahre garantirt. Wenn Sie einen Bargain wünschen, sprechen Sie bei uns vor und nehmen Sie sie in Augenschein.

Domestic Sewing Machine Co.

Nr. 15, Nord-Charles-Straße.

(Jun2,Sa2Mi,13)

Zu verkaufen: zwei neuen eingerichtete Häuser, achte Zimmer und Bad; Grundzins \$1.50 pro Fuß; eins in der Lafayette, nahe Fulton-Avenue und eins in Nr. **400 bis 402, Eastern-Avenue,** bei Karl Kurtze. (April30,13Mi)

Eine Wittwe, die Baargeld braucht, ist bereit, mit großem Verlust 4 anstoßende Baugrundstücke gegen Baar zu verkaufen. Landdamen und mit Vergnügen von der Kirche und dem Schulhause entfernt, zu verkaufen. Diese Lots kosteten **$520,** aber viel weniger wird angenommen, falls dieselben sofort verkauft werden. Man spreche vor bei oder adressire:

Frau E. A. Brannan,

(Aug17,13) **Nr. 2385, Madison-Avenue.**

Oeffentlicher Auktions-Verkauf

— von —

Nr. 1015, West-Lexington-Straße,

Nr. 1008, Vine-Straße,

Nr. 1017, Vine-Straße,

— und —

Nr. 117 und 119, Nord-Carlton-Straße.

Am **Montag, den 20. Mai 1895,** 5 Uhr Nachmittags beginnend, verkauft der unterzeichnete Auktionair für den Eigenthümer das oben genannte Eigenthum auf öffentlicher Auktion. Eine Baarzahlung von **$40** auf Nr. **1015** und **1008,** sowie eine solche von **$25** auf jedes der drei übrigen Häuser wird vom Käufer zur Zeit des Verkaufes verlangt. Man sehe die diesbezügliche Anzeige in der „Sun.“

H. Edgar Johnson,

Nr. 208, Courtlandstr.

(110)

Manneskraft wieder hergestellt.

Geschlechtskrankheiten geheilt.

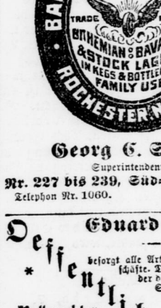
Der Keim des Todes wird in manchen Junge, frisch pulsirende Leben durch Ansteckung und jugendliche Verirrungen gelegt. Eine Kur-Methode, die sich in den verzweifeltsten Fällen stets glänzend bewährt hat, ist in dem gediegenen Buche **„Der Rettungs-Anker“**

niedergelegt. Hilfesuchende sollten es zu ihrem Selbstschutz sich anschaffen, dasselbe zu lesen, ehe sie sich durch schwindelhafte Anzeigen der zahlreichen Quacksalber verleiten lassen ihr Geld, worauf diese nur reflektiren, zum Fenster hinaus zu werfen. Das Buch, 45. Auflage, 250 Seiten mit 40 lehrreichen Bildern und einer Abhandlung über kindliche Eben- und Frauenkrankheiten, wird für 25 Cents in Postmarken, sorgsam in einem unbedeuten Umschlag verpackt, frei versandt.

Adresse: DEUTSCHES HEIL-INSTITUT,

No. 11 Clinton Place, New York, N. Y.

Der „Rettungs-Anker“ ist auch zu haben in Baltimore, Md., bei H. F. Siemers, Nr. 614, Ost-Baltimorestraße.



Georg C. Suero,

Superintendent,

Nr. 227 bis 239, Süd-Central-Ave.

Telephon Nr. 1060. (März25,13)

Eduard Raine,

Oeffentlicher Notar

besorgt alle Arten Notariats-Geschäfte. Dokumente werden in der deutschen u. englischen Sprache ausgefertigt und Uebersetzungen geliefert.

Vollmachten

des Auslandes

werden ausgefertigt von

Eduard Raine.

Schiffskarten

nach und von Europa über Bremen oder Hamburg besorgt die

Expedition des „Deutschen Correspondenten,“ S.-W.-Ecke Baltimore-Str. und Post-Office-Ave.

Der Deutsche Correspondent.

Mittwoch, 8. Mai 1895.

Dr. Gaarz Patienten.

Roman von

Hermann Heiberg.

(Fortsetzung.)

So sehr ward namentlich Inge von diesen Eindrücken beherrscht, daß sie, da nun der Besucher sogar noch wegen seiner Verspätung lebhaft entschuldigende Worte aussprach, den Ausdruck ihrer Empfindungen nicht zurückzuhalten vermochte.

„Sie danken uns?“ stieß sie gerührt heraus. „Wir, wir haben Ihre Verzeihung einzuholen, lieber, hochverehrter Herr Doktor, und wir sind tief beschämt, daß wir Sie überhaupt belästigen, so viel liegt schon auf Ihren Schultern! Aber glauben Sie, daß wir Ihre Güte in vollem Umfang schätzen! Und nun, bevor Sie zu meiner Schwester gehen, noch einmal die herzliche, dringende Bitte: Suchen Sie sie gutwillig zu einem Verzicht zu bestimmen, in den sie ja doch willigen muß! Hat's Sinn, Todten gebieten zu wollen, plötzlich aufzustehen und Arm in Arm einherzuwandeln? Harder und ich können nicht mehr von einander lassen. Sagt meine Schwester abermals nein, dann gehen wir morgen in die weite Welt, und wenn uns Noth und Verzweiflung in den Tod treiben sollten. Wir wollen uns nicht wieder trennen.“

Gaarz hörte diese entschiedene und leidenschaftliche Sprache aus dem Munde des sonst so sanften und schweigsamen Wesen und ward voll Theilnahme an das erinnert, was ihm vor einer Stunde sein Sohn fast in denselben Worten erklärt hatte. Noch stand er unter den schweren, ihn bedrückenden Vorstellungen dieser neuen Wirrnisse im eigenen Hause, und war doch seinem Worte getreu geblieben.

„Wenn Menschen die Leidenschaft der Liebe beherrscht,“ entgegnete er mit milder Einschränkung, haben ihre Augen nur Sehkraft für einen einzigen Stern am Himmel, für ihren Glücksstern. Aber andere Personen haben doch auch Ansprüche auf Glück. Nicht wahr? Wenn Sie sich auf Frau Sjolds Standpunkt stellen, müssen Sie einräumen, daß ihr nicht nur ältere Rechte zustehen, sondern daß ihrem Herzen auch ein furchtbarerer Schlag versetzt wird. Was bleibt der Armen —?“

Als eben Sjold den Mund zu einer Erwiderung öffnen wollte, stürmte die kleine Anna geschäftig herbei, um ihrem Papa und ihrer Tante gute Nacht zu sagen. Das Erscheinen des Kindes in diesem Augenblicke wirkte gleichsam wie eine Entgegnung auf die unerwiderte Rede und wie mit hellen Strahlen lichtete es sich plötzlich in Gaarzens Innerem auf. Ja, ja, hier war die Anknüpfung gegeben! Man mußte neue Liebe erschließen, wenn die alte im Lebenskampf verblutet war. So brach er denn die Worte Sjolds nicht abwartend, das kleine Mädchen aber sanft mit sich ziehend, auf

„Seien Sie überzeugt, daß ich mein Bestes thun werde,“ flüsterte er noch tröstend beim Abschied drückte beiden die Hand und verschwand alsbald hinter den dunklen Bosketts.

Als Gaarz die zu Frau Sjold Schlafgemach führenden, einsamen Zimmer durchschritt, fielen ihm Worte ein, die sein Vater oft gesprochen:

Es giebt nicht so viele Steine, wie beide Parteien gebrauchen, um sie dem unberufenen Vermittler an den Kopf zu schleudern.—

So bewegte er denn festen Entschlusses das Haupt und klopfte an die Thür, die nun schon seit Tagen so engverbundene Menschen gleich zwei feindlichen Gewalten getrennt hatte.

„Wer ist's?“ stöhnte es müde und tonlos aus dem Dunkel des nach einem Hauch von Räucherwerk heimlich duftenden Raumes. „Bist Du's Franziska?“

„Nein, ich bin's, gnädige Frau. Doktor Gaarz.“

„Ah, Sie, lieber Herr Doktor!“ drang's wie befreit und gänzlich verändert aus dem Munde der Frau. Zugleich entstand ein hastig unruhiges Tasten nach dem auf dem Nachttisch stehenden Feuerzeug. Aber auch die Klingel ertönte, und wenige Augenblicke später hatte das Mädchen eine ein mildes Licht verbreitende Lampe gebracht, und die beiden saßen sich gegenüber.

Zunächst griff die Kranke, nachdem das Mädchen gegangen, nach des Mannes Hand. Aber als sie sprechen wollte, versagte ihr die Stimme, und statt der Worte brachen unter herzerreißendem Schluchzen wilde Thränen aus ihren Augen.

So gewaltsam, überströmend kam ihr Gefühl zum Ausdruck, und so ehrlich und so heilig war dieser Schmerz einer zerrissenen Seele, daß selbst dem viel Kummer und Qual gewohnten Manne im ersten Augenblicke die Worte fehlten.

Dann sagte er, sanft die Rechte der alten Frau streichelnd, weich und innig:

„Glauben Sie, ich fühlte mit Ihnen, und um es gleich vorauszusenden, ich weiß alles, Frau Sjold.“

„Und was sagen Sie?“ fiel die Frau ihren Schmerz bemeisternd und sich jetzt mit einem leidenschaftlichen Ausdruck emporrichtend, ein.

Gaarz gab nicht gleich Antwort. Er sah, wenn ihm auch der Vorzug geworden, sie zu der ersten Frage zu drängen, daß hier mit kurzen Worten nicht zu wirken war. Er konnte ihr nicht erwidern: Beichäme die Deinigen durch Größe Verzichte, und nimm als Lohn das unbeschreibliche Wonnegefühl, eine edle That vollbracht zu haben..... So sagte er sich denn und sagte, überlegend:

„Ich meine so, gnädige Frau, und ich bitte, hören Sie mir zu, nachdem Sie es waren, die eine Meinung von mir als Freund des Hauses forderten.

Als Sie mich einst mit Ihrem Vertrauen beehrten und mir erklärten, in Ihrem Hause habe das Glück keine Stätte gefunden, sagte ich Ihnen, das kleine Mädchen zu ihrem Eigenthum zu machen. Ich that's, weil ich mit Ihnen von der Ansicht ausging, es sei damit der rechte Anker für ein neues Lebensfundament ausgeworfen. Am Ende kann das ganze Dasein doch nur einen vernünftigen Zweck haben, sich möglichst glücklich zu machen. Der Wege giebt's so viele, daß man sagen kann, jedes Ding in dieser Welt, fesselt es gerade jemandes Sinne, birgt die Bedingungen zu einer heiteren Auffassung in sich. Der eine spürt dem Wachsthum der Pflanzen, ein anderer dem Kern eines Himmelskörper nach; vielen, den meisten ist schon das Leben lebenswerth durch die Beschäftigung mit irgend einem sie anziehenden Gegenstand. Jagd, Spiel, Lektüre, Natur und Kunst und was sonst noch zu nennen, füllt ihre Zeit und ihre Gedanken neben Speise, Trank und Schlafen aus. Also in Wirklichkeit beruht das Glück allein auf Vorstellungen; die höchste Befriedigung aber gewährte dem Suchenden: Gut sein, Liebe pflegen!

Zur Dauer der Liebe aber gehört in allen Lebensverhältnissen und vornehmlich gerade in der Ehe, Uebereinstimmung der Seelen. Wo diese fehlt, bricht sie in Stücke und man thut besser, die Scherben gleich auf den Schutthaufen zu werfen. Aber wem sage ich das Alles, wem krame ich meine billige Lebensphilosophie aus? Sie kennen Menschen und Dasein besser als ich.

(Fortsetzung folgt.)

Notizen.

Leland, der berühmte Uebersetzer Heinrich Heine's, hat alle Ursache nach seinen Lorbeeren zu sehen, denn ihm ist als Uebersetzer aus dem Deutschen in's Englische in Thos. C. Zimmermann, dem Redakteur der Readinger „Times,“ ein bedeutender Konkurrent entstanden. Zimmermann versteht es fast noch besser, dem deutschen Gedanken in englischem Wohllaut Ausdruck zu geben, als Leland; seine neueste Glanzleistung ist die Uebersetzung von Wm. Müller's „Vineta.“

Der amerikanische General-Konsul in Berlin, Hr. Charles de Kay, berichtet dem Staatsdepartement, daß Ausländer sich keine Hoffnung machen dürfen, zu der Berliner Gewerbe-Ausstellung im Jahre 1896 zugelassen zu werden, selbst dann nicht, wenn sie eine Agentur in der Reichshauptstadt eröffnen und Waaren innerhalb der Stadtgrenzen fabriziren. Auf Veranlassung des General-Konsuls bestand eine amerikanische Firma, welche in Berlin ein Fabrikationsgeschäft betreibt, dort ihre Waaren verkauft und Steuern bezahlt, auf ihrem Gesuche, zu der Ausstellung zugelassen zu werden, und verlangte eine definitive Antwort. Das Gesuch wurde jedoch schließlich verworfen und zwar mit der Begründung, daß die Haupt-Niederlage der Firma sich im Auslande befinde. Der General-Konsul führt dann weiter in seinem Bericht aus, wie ungemein schwer es für ausländische Firmen und Corporationen ist, in Berlin Geschäfte zu betreiben, und zählt im Einzelnen alle die Steuern und gesetzlichen Bestimmungen und Beschränkungen auf, denen Geschäftsleute in Berlin unterworfen sind. Hr. de Kay bemerkt zum Schluß seines Berichts, er wünsche die Geschäftsleute in den Ver. Staaten von Versuchen, sich den Berliner Markt zu erobern, nicht abzuhalten, da derselbe in mancher Beziehung ein sehr dankbares Feld biete, besonders wenn man sich der Geschmacksrichtung des Publikums anpasse; er müsse aber die Geschäftswelt der Ver. Staaten dringend auffordern, sich die Schwierigkeiten, mit denen sie zu kämpfen haben werden, recht klar zu machen, bevor sie Geld für derartige Unternehmungen ausgeben.

Die New-Yorker Handelskammer hat einstimmig einen von Hrn. Louis Windmüller eingereichten Beschluß angenommen, in welchem den Kaufleuten von Hamburg, Kiel, Stettin, Königsberg, Danzig, Riga, Reval, St. Petersburg, London und Hull zur Vollendung des Nord-Ostsee-Kanals gratulirt wird. Der Wortlaut des Beschlusses ist: „In Erwägung, daß der Nord-Ostsee-Kanal, welcher im Juni 1887 begonnen wurde, im nächsten Monat für den Welthandel eröffnet wird; in Erwägung, daß er so angelegt ist, um selbst den größten Schiffen mit unverringerter Fahrgeschwindigkeit den Durchgang zu gestatten und ihnen deshalb zu ermöglichen, die gefährliche Fahrt um die dänische Halbinsel und durch das Skagerak zu vermeiden; deshalb sei beschlossen, daß diese Kammer die Kaufleute von St. Petersburg, Reval und Riga in Rußland, die von Königsberg, Danzig, Stettin, Kiel und Hamburg in Deutschland, die von London und Hull in England zu diesem Ereignis, durch welches alle Ostseehäfen zugänglicher und ihr Verkehr mit diesem Land und anderen Nationen erleichtert wird, herzlich zu beglückwünschen. Beschlossen, daß eine Abschrift dieser Erwägungen und Beschlüsse den Handelskörpern der genannten Städte übermittelt werde.“—Ein anderer wichtiger von Hrn. Gustav H. Schwab eingereichter Beschluß, den die New-Yorker Handelskammer ebenfalls angenommen, betrifft die Silberfreiprägung und lautet: „In Erwägung, daß eine aggressive, gutorganisirte und weitverbreitete Agitation jetzt zur Einführung der Freisilberprägung in diesem Land betrieben wird; in Erwägung, daß der Erfolg dieser Bemühungen das Münzsystem dieses Landes unvermeidlich auf eine Silberbasis herabbringen und dadurch die ernstesten Folgen für alle Interessen herbeiführen würde, sei beschlossen, daß das von der Kammer am 7. März ernannte Spezial-Comite instruirt werde, alle ihm zur Verfügung stehenden gesetzlichen Mittel zu benützen, um der Freiprägung von Silber zu opponiren, und es anzuweisen, unermüdlich für die Erhaltung des gegenwärtigen Courantsystems zu wirken.“

Die Reaktion scheint in Deutschland riesige Fortschritte zu machen, denn die Regierung hat soeben Freiligrath's politische Gedichte und sein „Glaubensbekenntniß“ verboten. Also fünfzig Jahre hat es genommen, bis man dort in maßgebenden Kreisen begriffen hat, daß Freiligrath doch eigentlich ein schlimmer Umstürzler war und allerlei „Erschießliches“ geschrieben hat. Es wird nicht viele Gebildete in Deutschland geben — von den Ungebildeten gar nicht zu sprechen — welche diese Gedichte noch kennen, jetzt dürfte aber wahrscheinlich bald eine neue Auflage derselben nöthig werden.

„Männer mit langen Bärten und großen Hunden sind in der Regel unbedeutende Menschen.“ (Liebel. „Laterne.“)

Hoffentlich hat die „Laterne“ den „Correspondenten“ nicht gemeint, denn in demselben giebt es Männer mit langen Bärten und großen Hunden. — Oder war's nur ein Druckfehler?

Die Demokraten haben in dem populistisch-republikanischen Nord-Carolina am Montag mehrere Wahl-Erfolge errungen.

In Michigan geht eine merkwürdige Umwälzung in den Erwerbsverhältnissen der Einwohner vor sich. Viele Wirthschaften verwandeln sich in Apotheken. Der Grund dafür ist eine Getränkesteuer von \$500. Anstatt des Schankkellners halten sich die Wirthe einen Provisor, der anstatt Schnapps Spiritus Frumenti und an Stelle von Cocktails Tinctura Aurant. Cort. Composi. verabfolgt. Bier wird unter dem Namen von Liquor Nordei verzapft. Die Räusche werden mehr, aber die Einnahmen aus dem Getränkehandel weniger.

Vermischtes aus den Ver. Staaten.

In New-York wird heute im „Madison-Square-Garden“ die nationale Katzen-Ausstellung eröffnet, für welche eine Anzahl Damen der Vierhundert, mit Frau John J. Astor an der Spitze, die Patronage übernommen haben. Die Ausstellung dauert bis Samstag und findet in der Conzerthalle des Etablissements statt. Sie wird voraussichtlich stark beschickt werden und ganz interessante „Features“ aufweisen. Es sind im Ganzen 54 Preise, darunter 11 Spezialpreise für kurz- und langhaarige Katzen, ausgesetzt, und zwar b